

MONOCOLOUR OnLED PROJECTOR
PROJECTEUR OnLED MONOCOLEUR
PROYECTOR OnLED MONOCOLOR
PROIETTORE OnLED MONOCOLOR
STRAHLER OnLED EINFARBIGEM

onled
Monocolor



INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL · MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO
MANUEL D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN · MANUALE DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE
HANDBUCH FÜR DIE ELEKTRISCHE ZUSAMMENHANG

CE

ENGLISH

IMPORTANT: The instruction manual you are holding includes essential information on the safety measures to be implemented for installation and start-up. Therefore, the installer as well as the user must read the instructions before beginning installation and start-up.
Keep this manual for future reference.

To achieve optimum performance of the OnLED Projector, follow the instructions provided below:

1. ELECTRICAL CONNECTION (see figure 1):

The spotlights are supplied with a 2 x 1.5mm² Cu H07RNF cable. You should make sure that the voltage received by the projector is never more than 24Vdc, by power supply. The power supply must be sized to supply the power corresponding to each LED projector that is connected (see table on back page).

2. SAFETY WARNINGS:

- The persons who are in charge of assembly should have the required qualifications for this type of work.
- Avoid making contact with the electric voltage.
- Comply with the current standards regarding accident prevention.
- In this regard, the IEC 364-7-702 standards must be observed. **WIRING IN BUILDINGS. SPECIAL WIRING. SWIMMING POOLS.**
- Any operation related to the maintenance or replacement of parts should be performed with the floodlamp disconnected from the electric power system.
- The lamp is designed **TO BE USED ONLY SUBMERGED IN WATER and TO OPERATE ONLY WITH SELV TYPE POWER SUPPLY.**
- The manufacturer is not responsible in any circumstances for assembly, installation or start-up of any electric components which have been inserted or handled at locations other than its own premises.

FRANÇAIS

IMPORTANT: le manuel d'instructions que vous avez entre les mains contient des informations de première importance sur les mesures de sécurité à adopter au moment de l'installation et de la mise en service. Il est par conséquent indispensable que l'installateur et l'utilisateur lisent attentivement les instructions avant de commencer le montage et la mise en marche.

Conservez ce manuel en vue de futures consultations sur le fonctionnement de cet appareil.

Pour optimiser le rendement du Projecteur OnLED, il est recommandé de bien suivre les instructions qui vous sont données ci-dessous:

1. CONNEXION ÉLECTRIQUE (voir figure 1):

Les projecteurs sont livrés avec un câble H07RNF à 2 x 1.5mm² Cu.

Dans les deux cas, il faut vous assurer que la tension reçue par le projecteur ne dépasse 24 Vdc, par l'alimentation. L'alimentation doit être dimensionnée pour fournir l'alimentation correspondant à chaque projecteur à LED connecté (voir tableau en dernière page).

2. AVERTISSEMENTS CONCERNANT LA SÉCURITÉ:

- Les personnes qui se chargent du montage doivent posséder la qualification requise pour ce genre de travail.
- Il faut éviter tout contact avec la tension électrique.
- Il faut respecter les normes de prévention des accidents en vigueur.
- Pour ce faire, il faut en particulier respecter les normes IEC 364-7-702: **INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES DANS L'INTÉRIEUR DES BÂTIMENTS. INSTALLATIONS SPÉCIALES. PISCINES.**
- Il faut débrancher le projecteur du réseau pour effectuer toute opération d'entretien.
- Le fabricant n'est aucunement responsable du montage, de l'installation ou de la mise en marche suite à toute manipulation ou rajout de composants électriques qui ne se seraient pas produits chez lui.
- Le projecteur est conçu **POUR FONCTIONNER UNIQUEMENT AVEC UN ALIMENTATION DE TYPE SELV.**

ESPAÑOL

IMPORTANTE: El manual de instrucciones que usted tiene en sus manos, contiene información fundamental acerca de las medidas de seguridad a adoptar a la hora de la instalación y la puesta en servicio. Por ello, es imprescindible que tanto el instalador como el usuario lean las instrucciones antes de pasar al montaje y la puesta en marcha. Conserve este manual para futuras consultas acerca del funcionamiento de este aparato.

Para conseguir un óptimo rendimiento del Proyector OnLED, es conveniente observar las instrucciones que se indican a continuación:

1. CONEXIÓN ELÉCTRICA (ver figura 1):

Los focos se suministran con cable H07RNF de 2 x 1.5mm² Cu.

Debe asegurarse que bajo ningún concepto la tensión que reciba el proyector sea superior a 24 Vdc, mediante una fuente de alimentación. La fuente de alimentación debe estar dimensionada para suministrar la potencia correspondiente a cada proyector de LEDs que se conecte (ver tabla contraportada).

2. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD:

- Las personas que se encarguen del montaje deben poseer la calificación requerida para este tipo de trabajos.
- Se debe evitar entrar en contacto con la tensión eléctrica.
- Se deben respetar las normas vigentes para la prevención de accidentes.
- A tal respecto, se deben cumplir las normas IEC 364-7-702: INSTALACIONES ELÉCTRICAS EN EDIFICIOS. INSTALACIONES ESPECIALES PISCINAS.
- Cualquier operación de mantenimiento debe realizarse con el proyector desconectado de la red.
- El fabricante en ningún caso se responsabiliza del montaje, instalación o puesta en funcionamiento de cualquier manipulación o incorporación de componentes eléctricos que no se hayan llevado a cabo en sus instalaciones.
- El proyector está diseñado PARA FUNCIONAR ÚNICAMENTE CON UN FUENTE DE ALIMENTACIÓN TIPO SELV.

ITALIANO

IMPORTANTE: Il manuale d'istruzioni in suo possesso contiene informazioni fondamentali sulle misure di sicurezza da adottare per l'installazione e la messa in servizio. Per ciò è imprescindibile che sia l'installatore che l'utente leggano le istruzioni prima di iniziare il montaggio e la messa in servizio. Conservi questo manuale per poter consultare in futuro in merito al funzionamento di questo apparecchio.

Per ottenere un ottimo rendimento dello Proiettore OnLED, è conveniente fare attenzione alle seguenti istruzioni:

1. CONNESSIONE ELETTRICA (vedi figura 1):

I faretti vengono forniti con cavo H07RNF da 2 x 1,5 mm² Cu.

In entrambi i casi si renderà necessario assicurarsi che la tensione che riceve il proiettore non sia superiore a 24 Vdc, usando un alimentatore. L'alimentatore deve essere dimensionato per fornire l'alimentazione corrispondente a ciascun proiettore a LED collegato (vedi tabella nella retrocopertina).

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA:

- Le persone che si incaricano del montaggio devono avere la qualifica necessaria per questo tipo di lavoro.
- Si deve evitare di entrare in contatto con la tensione elettrica.
- Si devono rispettare le norme vigenti per la prevenzione d'incidenti.
- A tal proposito, si devono rispettare le norme IEC 364-7-702: INSTALLAZIONI ELETTRICHE IN EDIFICI. INSTALLAZIONI SPECIALI. PISCINE.
- Qualsiasi operazione di manutenzione o sostituzione di pezzi deve essere realizzata con il proiettore scollegato dalla rete.
- La lampada è concepita PER ESSERE USATA UNICAMENTE IMMERSA NELL'ACQUA ed è concepita PER FUNZIONARE UNICAMENTE CON UN TIPO DI ALIMENTAZIONE SELV.
- Il fabbricante rifiuta qualsiasi responsabilità per il montaggio, l'installazione o la messa in funzione di componenti elettrici che sono stati manipolati o introdotti al di fuori dei suoi stabilimenti.

DEUTSCH

WICHTIG: Das Handbuch mit den Betriebsanleitungen, das Sie in Händen halten, enthält wichtige Information über die anzuwendenden Sicherheitsmaßnahmen für die Installation und Inbetriebnahme. Es ist daher unerlässlich, daß die Anweisungen vom Installateur und vom Benutzer vor der Montage und Inbetriebnahme aufmerksam durchgelesen werden. Bewahren Sie dieses Handbuch auf, falls Sie zu einem späteren Zeitpunkt Informationen über die Funktion dieses Apparates nachschlagen möchten.

Um die beste Leistung des Strahler OnLED, zu erzielen, empfiehlt es sich, die nachfolgenden Anweisungen zu befolgen:

1. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS (sehen Sie Abbildung 1):

Die Scheinwerfer werden mit einem Kabel H07RNF mit 2 x 1.5 mm² Cu geliefert.

In beiden Fällen darf der Strahler niemals einer Spannung von über 24Vdc unter Verwendung einer Stromversorgung. Das Netzteil muss so dimensioniert sein, dass es die Stromversorgung für jeden angeschlossenen LED-Projektor liefert (siehe Tabelle auf der letzten Seite).

2. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN:

- Die mit der Montage beauftragten Personen müssen über die für diese Arbeiten erforderliche Qualifizierung verfügen.
- Der Kontakt mit der Elektrospannung muss vermieden werden.
- Die für die Vermeidung von Unfällen gültigen Normen müssen beachtet werden.
- Zu diesem Zweck müssen die Normen IEC 364-7-702: ELEKTROINSTALLATIONEN IN GEBÄUDEN. SPEZIALINSTALLATIONEN. SWIMMINGPOOLS angewendet werden.
- Jede Wartung und der Austausch von Teilen darf nur vorgenommen werden, wenn der Scheinwerfer von der Stromzufuhr abgeschaltet ist.
- Die Lampe ist AUSSCHLIESSLICH FÜR DIE BENUTZUNG UNTER WASSER entworfen. Sie darf nur mit einem SELV-NETZTEIL.
- Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung für die Montage, Installation oder Inbetriebnahme, sofern irgendeine Art Handhabung oder Einbau von Elektrokomponenten nicht in seinem Betrieb durchgeführt worden sind.

**ELECTRICAL CONNECTION DIAGRAM
DIAGRAMME DES CONNEXIONS ELECTRIQUES
DIAGRAMA DE CONEXIONADO ELÉCTRICO
DIAGRAMMA DELLE CONNESSIONI ELETTRICHE
ELEKTRISCHER SCHALTPLAN**

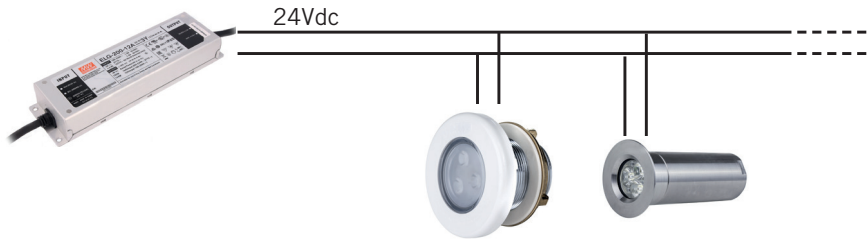



Fig. 1

TECHNICAL CHARACTERISTICS
 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERISTICAS TÉCNICAS
 DATI TECNICI
 TECHNISCHE ANGABEN

DESCRIPTION		Mini projectors	NANO projectors
Power / Pouvoir / Potencia Potere / Macht / Poder		6W	3W
Power supply / Courant alimentation / Corriente alimentación / Corrente alimentazione / Versorgungsspannung		0.25A	0.125A
Power factor / Facteur de puissance / Factor de potencia / Fattore di potenza / Leistungsfaktor		1	
Rated voltage / Tension nominale / Tensión nominal Tensione nominale / Anschlussspannung		24Vdc	
Protection / Protection / Protección / Protezione / Schutz		CLASS III - IPX8	
	TO BE USED ONLY WITH POWER SOURCES 24VDC / À UTILISER UNIQUEMENT AVEC DES SOURCES D'ALIMENTATION 24VDC / PARA USO EXCLUSIVO CON FUENTES DE ALIMENTACIÓN DE 24VDC / PER USO ESCLUSIVO CON SORGENTI DI ALIMENTAZIONE 24VDC		
WE RESERVE TO CHANGE ALL OR PART OF THE ARTICLES OR CONTENTS OF THIS DOCUMENT, WITHOUT PRIOR NOTICE. / NOS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE MODIFIER TOTALEMENT OU EN PARTIE LES CARACTÉRISTIQUES DE NOS ARTICLES OU LE CONTENU DE CE DOCUMENT SANS PRÉ AVIS. / NOS RESERVAMOS EL DERECHO DE CAMBIAR TOTAL O PARCIALMENTE LAS CARACTERÍSTICAS DE NUESTROS ARTÍCULOS O CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO SIN PREVIO AVISO. / CI RISERVIAMO IL DIRITTO DI CAMBIARE TOTALMENTE O PARZIALMENTE LE CARATTERISTICHE TECNICHE DEI NOSTRI PRODOTTI ED IL CONTENUTO DI QUESTO DOCUMENTO SENZA NESSUNO PREAVVISO. / WIR BEHALTEN UNS DAS RECHT VOR DIE EIGENSCHATTEN UNSERER PRODUKTE ODER DEN INHALT DIESES PROSPEKTES TEILWEISE ODER VOLLSTÄNDIG, OHNE VORHERIGE BENACHTIGTUNG ZU ÄNDERN.			

10107E203152V99

Made in Spain
 Sacopa, S.A.U.
 Pol. Ind. Políger Sud – Sector I
 17854 Sant Jaume de Llierca (Spain)